

## NÁVOD NA INSTALACI A POUŽITÍ



### CHLADICÍ STOLY A VITRÍNKY

**S - 900 / SP - 902 / SP - 903 / ST - 902 / ST - 903  
SZ - 902 / VSCH - 120 / VSCH - 150**

## Obsah

VE STÁDIU VÝVOJE	1
PROHLÁŠENÍ O SOULADU S NORMAMI	3
TECHNICKÁ DATA	3
KONTROLA OBALU A ZAŘÍZENÍ	3
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ	3
INSTALACE	4
BEZPEČ. OPATŘENÍ Z HLEDISKA POŽÁRNÍ OCHRANY PODLE ČSN 061008 ČL. 21	4
PŘEDPIS PRO INSTALACI PRO CHLADICÍ STOLY A VITRÍNKY	5
PŘIPOJENÍ ELEKTRICKÉHO KABELU DO SÍTĚ	5
ÚDRŽBA	5
NÁVOD K POUŽITÍ	6
OVLÁDACÍ PANEL ELIWELL	6
OVLÁDACÍ PANEL DIXELL	12
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	20
SCHÉMA ZAPOJENÍ - OVLÁDÁNÍ DIXELL XR20C (OBR. 4)	21
SCHÉMA ZAPOJENÍ - OVLÁDÁNÍ ELLIWEL ID 961 (OBR. 3)	21
SCHÉMA ZAPOJENÍ - OVLÁDÁNÍ DIXELL XR60C (OBR. 6)	22
SCHÉMA ZAPOJENÍ - OVLÁDÁNÍ ELLIWEL ID 974 LX (OBR. 5)	22

# PROHLÁŠENÍ O SOULADU S NORMAMI

Výrobce prohlašuje, že přístroje jsou v souladu se směrnicí evropského parlamentu a rady 2006/95/ES (nařízením vlády 17/2003 Sb.), 2004/108/ES (nařízení vlády 616/2006 Sb.), zákonem č. 22/1997 Sb. a č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví, vyhláškou č. 38/2001 Sb. a příslušnými nařízeními vlády. Instalace musí být uskutečněna s ohledem na platné normy.

Pozor, dovozce se vzdává jakékoli odpovědnosti v případě přímých i nepřímých poškození, které se vztahují ke špatné instalaci, nesprávným zásahem nebo úpravami, nedostatečnou údržbou, nesprávným používáním, a které jsou eventuálně způsobeny jinými příčinami jež uvádí body uvedené v podmínkách prodeje. Tento spotřebič je určen pouze pro odborné používání a musí být obsluhován kvalifikovanými osobami. Části, které byly po nastavení zajištěny výrobcem nebo pověřeným pracovníkem, nesmí uživatel přestavovat.

## TECHNICKÁ DATA

Štítek s technickými údaji je umístěn na zadní části přístroje. Před instalací si prostudujte elektrické schéma zapojení a všechny následující informace.

Typ výrobku	Rozměr vnější (cm)	Teplota chlazeného prostoru (°C)	Napětí (V/Hz)	Příkon (W)
S - 900	90 x 70 x 85 v	+ 2 / + 8	230 / 50	250
SP - 902	90 x 70 x 85 v	+ 2 / + 8	230 / 50	250
SP - 903	136,5 x 70 x 85 v	+ 2 / + 8	230 / 50	300 + 200
ST - 902	90 x 70 x 85 v	+ 2 / + 8	230 / 50	250
ST - 903	136,5 x 70 x 85 v	+ 2 / + 8	230 / 50	350
SZ - 902	90 x 70 x 85 v	+ 2 / + 8	230 / 50	240
VSCH - 120	120 x 38 x 40 v	- 2 / + 8	230 / 50	340
VSCH - 150	150 x 38 x 40 v	- 2 / + 8	230 / 50	340

## KONTROLA OBALU A ZAŘÍZENÍ

Zařízení opouští naše sklady v řádném obalu, na kterém jsou odpovídající symboly a označení. V obalu se nachází odpovídající návod k obsluze. Jestliže by obal měl vykazovat špatné zacházení, známky poškození, musí se okamžitě reklamovat u přepravce a to sepsáním a podepsáním protokolu o škodě. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel.

## Důležité upozornění

Tento návod musí být řádně a pozorně přečten, protože obsahuje důležité informace o bezpečnostních prvcích, instalaci a použití.

- Tato doporučení se vztahují na tento výrobek.
- Tento návod se musí řádně uschovat pro budoucí použití.
- Zabraňte dětem manipulovat s přístrojem.
- Při prodeji nebo přemístění je nutno se přesvědčit, že obsluha nebo odborný servis se seznámil s ovládáním a instalačními pokyny v přiloženém návodu.
- Výrobek smí obsluhovat pouze zaškolená obsluha.
- Smí se používat pouze k uchovávání potravin.
- Nesmí být spuštěn bez dozoru.
- Doporučuje se kontrola odborným servisem minimálně 2x ročně.
- Při eventuální opravě nebo výměně dílů musí být použity originální náhradní díly.
- Výrobek se nesmí čistit proudem vody nebo tlakovou sprchou.
- Při poruše nebo špatném chodu výrobku je nutné odpojit veškeré přívody (voda, elektřina, plyn) a zavolat autorizovaný servis.
- Výrobce se vzdává jakékoli zodpovědnosti při poruchách způsobenými chybnou instalací, nedodržením shora uvedených doporučení, jiným užíváním apod.

# INSTALACE

Technické instrukce pro instalaci a regulaci.

K použití POUZE pro specializované techniky.

Instrukce, které následují, se obrací k technikovi kvalifikovanému pro instalaci, aby provedl všechny operace způsobem co nejkorektnějším a podle platných norem.

**Jakákoli činnost spojená s regulací apod. musí být vykonána pouze se zařízením odpojeným ze sítě. Je-li nutno udržovat spotřebič pod napětím je nutno dbát nejvyšší opatrnosti.**

## UMÍSTĚNÍ

K regulaci činnosti spotřebiče je zcela nutné, aby prostředí - kuchyně - kde bude spotřebič instalován bylo dobře větráno (vzhledem k tomuto: necht' se technik řídí platnými normami UNI- IG 7129 - 7131) - ( ČSN .....). Jestliže zařízení bude umístěno tak, že bude v kontaktu se stěnami nábytku, tyto musí odolávat teplotě až 60°C. Instalaci, seřízení, uvedení do provozu musí provést kvalifikovaná osoba, která má k takovýmto úkonům oprávnění a to dle platných norem.

Rozbalte přístroj a zkontrolujte, zda se přístroj nepoškodil během přepravy. Umístěte přístroj na vodorovnou plochu (maximální nerovnost do 2°). Případné nerovnosti vyrovnejte pomocí regulovatelných nožiček.

Přístroj může být instalován samostatně nebo v sérii s přístroji naší výroby. Je nutno dodržovat minimální vzdálenost 10 cm od hořlavých materiálů. V tomto případě je nutné zabezpečit odpovídající úpravy, aby byla zabezpečena tepelná izolace hořlavých částí.

## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ Z HLEDISKA POŽÁRNÍ OCHRANY PODLE ČSN 061008 ČL. 21

- obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby
- spotřebič smí být bezpečně používán v obyčejném prostředí podle ČSN 332000-1
- spotřebič je nutné umístit tak, aby stál nebo visel pevně na nehořlavém podkladu

Na spotřebič a do vzdálenosti menší než bezpečná vzdálenost od něho nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot (nejmenší vzdálenost spotřebiče od hořlavých hmot je 10 cm).

- informace o stupni hořlavosti běžných stavebních hmot uvádí tabulka níže
- Spotřebiče musí být instalovány bezpečným způsobem. Při instalaci musí být dále respektovány příslušné projektové, bezpečnostní a hygienické předpisy dle:
- ČSN 06 1008 požární bezpečnost lokálních spotřebičů a zdrojů tepla
  - ČSN 33 2000 prostředí pro elektrická zařízení

Tabulka: stupeň hořlavosti stavební hmoty zařazené do st. hořlavosti (ČSN 730823) hmot a výrobků

Stupeň hořlavosti	Stavební hmoty
<b>A</b> nehořlavé	žula, pískovec, betony, cihly, keramické obkladačky, omítky
<b>B</b> nesnadno hořlavé	akumin, heraklit, lihnos, itaver
<b>C1</b> těžce hořlavé	dřevo, listnaté, překližky sirkoklit, tvrzený papír, umakart
<b>C2</b> středně hořlavé	dřevotřískové desky, solodur, korkové desky, pryž, podlahoviny
<b>C3</b> lehce hořlavé	dřevovláknité desky, polystyrén, polyureten, PVC

# PŘEDPIS PRO INSTALACI PRO CHLADICÍ STOLY A VITRÍNKY

## Důležité:

Výrobce neposkytuje žádnou záruku na závady, vzniklé v důsledku nesprávného používání, nedodržování instrukcí obsažených v Návodu k použití a špatným zacházením se spotřebiči.

## INSTALACE:

Instalaci, úpravy a opravy spotřebičů pro velkokuchyně, tak jako i jejich demontáž, mohou být prováděny pouze na základě smlouvy o údržbě, tato smlouva může být uzavřena s autorizovaným prodejcem, přičemž musí být dodržovány technické předpisy a normy a předpisy týkající se instalace, elektrického přívodu, plynové přípojky a bezpečnosti práce.

Odvětrávání místnosti v níž je spotřebič nainstalován musí být v souladu s platnými normami a předpisy. Spotřebič může být nainstalován samostatně nebo v sérii s jinými našimi spotřebiči. Je třeba respektovat minimální vzdálenost 10 cm od spotřebiče, aby se zabránilo eventuálnímu kontaktu se stěnami z hořlavého materiálu.

Doporučujeme též, aby byla přijata patřičná opatření proto, aby byla zajištěna tepelná izolace hořlavých částí například instalováním ochranných prvků proti sálání. Je též nutné, aby spotřebiče byly instalovány bezpečně. Nožičky je možno seřadit a tak vyrovnat eventuální nerovnosti a rozdíly.

## PŘIPOJENÍ ELEKTRICKÉHO KABELU DO SÍTĚ

Instalace elektrického přívodu - tento přívod musí být samostatně jištěn. A to odpovídajícím jističem jmenovitého proudu v závislosti na příkonu instalovaného přístroje. Příkon přístroje zkontrolujte na výrobním štítku na boku přístroje.

Připojený zemnicí vodič musí být delší než ostatní vodiče. Přístroj připojte přímo na síť, je nezbytné vložit mezi spotřebič a síť vypínač s minimální vzdáleností 3mm mezi jednotlivými kontakty, který odpovídá platným normám a zatížením. Přívod uzemnění (žlutozelený) nesmí tímto spínačem být přerušen. Přístroj určený pro připojení do zásuvky, připojte do sítě pokud má zásuvka odpovídající jištění.

V každém případě přívodní kabel musí být umístěn tak, že v žádném bodě nedosáhne teploty o 50 stupňů vyšší než prostředí. Než bude spotřebič připojen do sítě, je nutné se nejprve ujistit, že:

- přívodní jistič a vnitřní rozvod snesou proudové zatížení spotřebiče (viz štítek matrice)
- rozvod je vybaven účinným uzeměním podle norem (ČSN) a podmínek daných zákonem
- zásuvka nebo vypínač v přívodu jsou dobře přístupné od spotřebiče

**Vzdáváme se jakékoli zodpovědnosti v případě, že tyto normy nebudou respektovány a v případě porušení výše uvedených zásad.**

Před prvním použitím musíte přístroj vyčistit viz. kapitola „čištění a údržba“. Spotřebič musí být uzemněn pomocí šroubu se značkou uzemnění.

## ÚDRŽBA

Doporučuje se nechat přístroj alespoň dvakrát ročně přikontrolovat odborným servisem. Veškeré zásahy do přístroje může provádět pouze kvalifikovaná osoba, která má k takovým to úkonům oprávnění.

# NÁVOD K POUŽITÍ

**Pozor!** Než začnete přístroj používat, je nutné z celého povrchu sejmout ochranné fólie a pak jej dobře omýt vodou se saponátem na nádobí a poté otřít vlhkým hadrem.

**Chladicí vitrínu je nutno složit z dodávaných dílů. Gastronádoby nejsou součástí dodávky, ale musí se doobjednat!**

Připojte chladicí stůl nebo vitrínu k síti a zapněte hlavní vypínač. Pro nastavení parametrů si pozorně prostudujte instrukce uvedené v návodu.

## Ovládací panel ELIWELL-nastavení teploty

Stiskněte tlačítko Set a ihned jej uvolněte. Na obrazovce se objeví hlášení Set. Tlačítko Set stiskněte ještě jednou. Pokud chcete změnit nastavenou hodnotu stiskněte během 15 sekund tlačítka UP a DOWN a potvrďte odpovídající hodnotu tlačítkem fnc.

Uživatel má k dispozici display a 4 tlačítka pro ovládání režimu přístroje a programování zařízení. Při zapnutí provede zařízení test světelných kontrol: na několik sekund se rozblíká display a světelné kontroly, aby byl překontrolován jejich správný provoz. Zařízení má dvě hlavní menu. Závady provozu přístroje a menu „Programování“.

**UPOZORNĚNÍ ! NA HORNÍ PLOCHU CHLAZENÝCH STOLŮ JE ZAKÁZÁNO POKLÁDAT PŘEDMĚTY O TEPLOTĚ VYŠŠÍ NEŽ 100°C. HROZÍ VYBOULENÍ PLECHU HORNÍ DESKY !**



(A) Tlačítko **UP**

Prochází položky menu  
Zvyšuje hodnoty  
Aktivuje manuální odmrazování



(B) Tlačítko **DOWN**

Prochází položky v menu  
Snižuje hodnoty  
Programovatelné s parametrem



(C) Tlačítko **fnc**

Funkce ESC  
(opuštění nebo zrušení)  
Programovatelné s parametrem



(D) Tlačítko **set**

Přístup k požadované hodnotě  
Přístup k jednotlivým menu  
Potvrzení zadání  
Signalizace alarmů (pokud jsou k dispozici)

## Programování

Programování zařízení je organizováno pomocí jednotlivých menu. K těm se dostaneme stisknutím a okamžitým uvolněním tlačítka „set“ (menu „Závady provozu přístroje“) a nebo stisknutím tlačítka „set“ na více než 5 sekund (menu „Programování“).

Pro přístup k jednotlivým kartám registru, které jsou představovány odpovídajícím označením, je třeba stisknout jedenkrát tlačítko „set“. V tomto bodě je možné prohlédnout si obsah jedné z karet registru, tento obsah lze změnit nebo používat v ní obsažené funkce.

Když nebudete tastaturu ovládacího panelu více než 15 sekund používat (Timeout) nebo když stisknete jedenkrát tlačítko „fnc“, potvrdí se hodnota naposledy zobrazená displayem a dojde k návratu k předchozímu zobrazení.

## Ovládací panel ELLIWELL (obr. 1)



- (E) Kompresor**  
Svítící značí zapnutý kompresor, blikající značí pozdržení, ochranu či aktivace zablokována
- (F) Odmrazování**  
Svítící značí odmrazování v provozu, blikající značí aktivaci, přes manuální či digitální vstup
- (G) Alarm**  
Svítící značí aktivní alarm, blikající značí vypnutí zvuku alarmu

### Menu závady provozu přístroje

K vyvolání menu „Závady provozu přístroje“ stiskněte krátce tlačítko „set“ a opět jej uvolněte. Pokud nejsou k dispozici žádné alarmy, objeví se hlášení „Set“. Pomocí tlačítek „UP“ a „DOWN“ můžete procházet další karty registru obsažené v menu: to jsou -Pb1: karta registru hodnoty sondy 1 a -Set: karta registru nastavení požadované hodnoty.

### Nastavení požadované hodnoty

Vyvolejte stisknutím a okamžitým uvolněním tlačítka „set“ menu „Závady provozu přístroje“. Objeví se označení karty registru „Set“. K zobrazení požadované hodnoty stiskněte opět tlačítko „set“. Požadovaná hodnota se objeví na displayi. Pro změnu požadované hodnoty stiskněte v průběhu následujících 15 sekund tlačítko „UP“ nebo „DOWN“. Pokud je parametr LOC = y, nelze požadovanou hodnotu změnit

### Vyobrazená sonda

Stiskněte tlačítko „set“, dokud se neobjeví odpovídající hlášení na displayi. Objeví se hodnota přiřazená tomuto hlášení.

### Menu programování

K vyvolání menu „Programování“ stiskněte tlačítko „set“ na více než 5 sekund. Pokud je to zadáno, je požadováno heslo PASSWORD pro přístup (parametr „PA1“) a následně se objeví označení první karty registru. K procházení ostatních karet registru použijte tlačítka „UP“ a „DOWN“, ke změně parametru stiskněte a uvolněte tlačítko „set“, potom zadejte žádanou hodnotu pomocí tlačítek „UP“ a „DOWN“, tlačítkem „set“ potvrďte a přejděte potom k dalšímu parametru.

### PASSWORD (Heslo)

Heslo „PA1“ umožňuje přístup k programovacím parametrům. Při standardní konfiguraci není heslo zadáno. K aktivaci a přiřazení hodnoty na kartě registru s označením „diS“ vyvolejte menu „Programování“. Pokud je heslo aktivováno, objeví se při vyvolání menu „Programování“.

### Manuální aktivace rozmrazovacího cyklu

K manuální aktivaci odmrazovacího cyklu podrže stisknuté tlačítko „UP“ na více než 5 sekund. Displayi přístroje pomocí hlášení E1.

## Používání COPY CARD

Copy Card je příslušenství, které se připojuje na sériový port typu TTL a umožňuje rychlé programování parametrů zařízení. Postupujte při tom následujícím způsobem:

### Format

Tímto pokynem lze COPY CARD formátovat, tento proces by měl proběhnout při prvním použití. Pozor: pokud je COPY CARD naprogramována, smažou se při používání parametru „Fr“ veškerá zadaná data. Tento proces je nevratný.

### Upload

Pomocí tohoto procesu se nahrají programovací parametry z přístroje.

### Download

Pomocí tohoto procesu se nahrají programovací parametry do přístroje. Za tímto účelem vyvolejte kartu registru s označením „FPr“ a vždy dle jednotlivého případu zvolte „UL“ „dL“ nebo „Fr“. Potvrďte stisknutím tlačítka „set“. Pokud je proces proveden, objeví se hlášení „y“, pokud dojde k chybě, objeví se „n“.

## Zablokování TASTATURY

Zařízení má i možnost deaktivizace tastatury odpovídajícím naprogramováním parametru „Loc“ (viz karta registru s označením „diS“). Pokud je tastatura zablokována, je stále možný přístup k menu „Programování“ pomocí stisknutí tlačítka „set“. Kromě toho je možné zobrazení požadované hodnoty.

### Diagnóza

Alarmy jsou vždy signalizovány akustickým signálem (pokud je součástí přístroje) a zároveň i světelnou kontrolkou LED, jejíž symbol odpovídá alarmu.

Signalizace alarmu defektní sondy termostatu (sonda 1) se objeví přímo na displayi přístroje pomocí hlášení E1.

## Mechanická montáž

Zařízení je koncipováno pro panelovou montáž. Vytvořte otvor o rozměrech 29 x 71 mm, nasadte do něj zařízení a upevněte jej svorkami, které jsou součástí dodávky. Neinstalujte zařízení do prostředí, ve kterých je příliš vysoká míra vlhkosti a/nebo špíny - zařízení je vhodné výlučně do prostředí normálně znečištěného. Zajistěte větrání v blízkosti větracích otvorů chlazení zařízení.

## Připojení vodičů elektrického proudu

Pozor! Připojení k vodičům elektrického proudu provádějte výhradně po vypnutí zařízení. Zařízení má lištu se šroubovými svorkami pro připojení elektrických kabelů s maximálním průměrem 2,5 mm<sup>2</sup> (vždy je jen jeden vodič na svorku pro elektroenergetická připojení). Ohledně příkonu svorek se podívejte na štítek zařízení.

Výstupy relé jsou bez napětí. Maximální přípustnou sílu proudu nepřekračujte, při vyšším výkonu přidejte vhodný adaptér. Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá parametrům zařízení. U verzí, které mají napájení 12 V, musí být napájení prováděno přes bezpečnostní transformátor, který má pojistku 250 mA. Sondy nevykazují zvláštní póly pro připojení a mohou být prodlouženy běžným dvoužilným kabelem (při tom je třeba vzít do úvahy, že prodloužení sond ovlivňuje chování zařízení ohledně elektromagnetické kompatibility EMC, propojení kabely musí být provedeno obzvláště pečlivě).

Kabely sond, kabely napájení i kabel sériového portu TTL by měly být vedeny odděleně od elektroenergetických kabelů.

## Odpovídající použití

Pro zachování bezpečnosti musí být zařízení instalováno a používáno v souladu s předpisy. Obzvláště je třeba dbát na to, aby byly součástí přístroje, které jsou pod elektrickým proudem, za normálních podmínek nepřístupné.

Zařízení musí být chráněno v závislosti na jeho použití vhodným způsobem proti vodě a prachu a smí být kromě čelního panelu přístupné pouze po použití nástrojů.

Zařízení je vhodné pro zabudování do přístroje pro využití v domácnosti a/nebo k podobnému využití pro chlazení a bylo ohledně bezpečnostních aspektů přezkoušeno na základě evropských norem.

Bylo klasifikováno:

- a) z hlediska typu konstrukce jako automatické elektronické ovládací zařízení pro zabudování s nezávislou montáží
- b) z hlediska automatických funkčních vlastností jako ovládací zařízení s ovládáním odpovídajícím typu 1 B
- c) jako zařízení třídy A z hlediska třídy struktury softwaru

### **Zakázané použití**

Všechny typy použití odchylovající se od udaných typů použití jsou zakázány. Poukazujeme na to, že kontakty relé jsou náchylné ve smyslu funkčnosti a poruch: případná bezpečnostní zařízení, která jsou instalována v souvislosti s předpisy norem týkajícími se přístroje nebo která předepisuje zdravý lidský rozum ohledně požadavků na bezpečnost je třeba realizovat vně zařízení.

**Tab. 1 Popis parametrů**

PAR.	POPIS	RANGE	DEFAULT	HODNOTA*	ÚROVEŇ*	U.M.
diF	<b>Ovladač kompresoru (karta registru s označením „CP“)</b> diF-ferential. Záběrový diferenciál relé kompresoru. Kompresor zastaví po dosažení udané požadované hodnoty (na ukazateli nastavovací sondy) a spustí se opět po dosažení teploty, která odpovídá požadované hodnotě plus hodnotě diferenciálu. Poznámka: nereaguje na hodnotu 0	0,1...30,0	2,0		1	°C/°F
HSE	Higher Set. Max. hodnota, na jakou může být nastavena požadovaná hodnota.	LSE...302	99,0		1	°C/°F
LSE	Lower Set. Min. hodnota, na jakou může být nastavena požadovaná hodnota	LSE...302 -55,0...HSE	-50,0		1	°C/°F
Ont	<b>Ochrana kompresoru (karta registru s označením „CP“)</b> On time (compressor) Doba pro zapnutí kompresoru při defektu sondy. Při nastavení na „1“ s OFt na „0“ zůstane kompresor pořád zapnutý, zatímco při Ofi vyšším než 0 pracuje v modalitě Duty Cycle.	0...250	0		1	Min.
Ofi	OFF time (compressor) Doba pro vypnutí kompresoru při defektu sondy. Při nastavení na „1“ s Ont na „0“ zůstane kompresor pořád vypnutý, zatímco při Ont vyšším než 0 pracuje v modalitě Duty Cycle.	0...250	1		1	Min.
dOn	delay (at) On compressor Čas pro zpožděnou aktivaci relé kompresoru při požadavku.	0...250	0		1	Sek.
dOF	delay (after power) Off Doba zpoždění po vypnutí. Mezi relé kompresoru a následujícím zapnutím musí uplynout zadaný čas.	0...250	0		1	Min.
dbi	delay between power-on Doba zpoždění mezi zapnutími. Mezi dvěma po sobě následujícími zapnutími musí uběhnout zadaný čas.	0...250	0		1	Min.
OdO	Delay Output (from power) Čas pro zpožděnou aktivaci výstupů od vypnutí zařízení nebo po výpadku proudu.	0...250	0		1	Min.
dty	<b>Odmrazování ovladače (karta registru s označením „dEF“)</b> defrost type Typ odmrázování. 0 – elektrické odmrázování 1 – odmrázování s inverzí plynového cyklu (horký plyn) 2 – odmrázování pomocí Fee-Modus (vypnutí kompresoru)	0/1/2	0		1	Flag
dit	defrost interval time Doba intervalu mezi začátky dvou po sobě jdoucích rozmrazovacích cyklů.	0...250	6		1	Hod.
dCt	Defrost Counting type. Volba typu počítání intervalu rozmrazování. 0 – provozní hodiny kompresoru (postup DIGFROST®) 1 – Real time – provozní hodiny přístroje 2 – zastavení kompresoru	0/1/2	0		1	Flag
dOH	defrost Offset Hour Doba zpoždění pro začátek prvního zapnutí zařízení.	0...59	0		1	Min.
dEt	defrost Endurance time Timeout odmrázování. Určuje maximální dobu trvání procesu odmrázování.	0...250	30		1	Min.
dPO	defrost (at) Power On Požadavek aktivace relé odmrázování při zapnutí (pokud to umožní teplota naměřená v odparníku). j=ano, n= ne	n/y	n		1	Flag

LOC	<b>Display (karta registru s označením „diS“</b> (keybord) LOCK Zablokování tastatury. Vždy existuje možnost vyvolat programování parametrů a tyto parametry změnit včetně statutu tohoto parametru, který umožní odblokování tastatury. j=ano, n=ne	n/y	n	1	Flag	
PA1	PAssword 1 Umožňuje, pokud je způsobilý (od 0 odlišná hodnota), přístup k parametrům úrovně 1.	0...250	0	1	Číslo	
CA1	CAlibration 1 Kalibrace 1. Kladná či záporná hodnota teploty, která je přičítána k hodnotě načtené teplotní sondou (sondou 1) podle nastavení parametru „CA“.	-12°...12°	0	1	°C/°F	
ddL	defrost display Lock Modus signalizace během rozmrazování. 0 - ukazuje hodnotu teploty signalizovanou teplotní sondou 1 - blokuje zjišťování na hodnotě teploty, která je načtena teplotní sondou na začátku odmrazování až do následného dosažení požadované hodnoty. 2 - signalizace označení „deF“ během odmrazování až do následného dosažení požadované hodnoty.	0/1/2	1	1	Flag	
dro	display read-out Volba °C nebo °F pro signalizaci sondou teploty. 0 = °C, 1 = °F	0/1	0	1	Flag	načítané
H00 (1)	<b>Konfigurace (karta registru s označením „CnF“)</b> Volba typu sondy. PTC nebo NTC. 0 = PTC, 1 = NTC	0/1	0	1	Flag	
H42	Sonda odparníku je k dispozici.	n/y	y	1	Flag	
reL	reLease firmware Verze zařízení. Parametr, který lze pouze načíst.	/	/	1	Flag	
tAb	tAble of parameters Reservováno. Parametr, který lze jen načíst.	/	/	1	/	
UL	<b>Copy Card (karta registru s označením „Fpr“)</b> Up Load Přenesení programovacích parametrů ze zařízení na Copy Card.	/	/	1	/	
dL	down Load Přenesení programovacích parametrů z Copy Card na zařízení.	/	/	1	/	
Fr	Format Vymazání všech dat na Copy Card.	/	/	1	/	

**Poznámka: Použití parametru „Fr“ (formátování Copy Card) vede ke smazání všech vložených údajů. Proces je nevratný.**

(1) U modelů s 230 V~ je hodnota DEFAULT 1 (vstup NTC, viz etiketa na přístroji).

\* Sloupec HODNOTA: zanešte do něj případné změny nastavení (odlišné od nastavení DEFAULT).

\*\* sloupec ÚROVEŇ: udává úroveň zobrazení parametrů, které jsou přístupné pomocí PASSWORD (viz příslušný popis).

## Ovládací panel Dixell

Model Dixell o rozměrech 32×74 mm je regulátory osazený mikroprocesorem, vhodný zejména pro aplikace při normálních teplotách. Je vybaven reléovým výstupem pro ovládání kompresoru a vstupem pro teplotní čidlo PTC nebo NTC. Přístroj má rovněž digitální vstup pro alarmovou signalizaci nebo spouštění odtávání. Přístroj lze plně nakonfigurovat pomocí speciálních parametrů, které lze snadno naprogramovat klávesnicí.

## Kompresor

Regulace se provádí podle teploty naměřené čidlem termostatu s pozitivním rozdílem od žádané hodnoty. Kompresor se spustí tehdy, vzroste-li teplota nad hodnotu součtu žádané hodnoty a hystereze. Když teplota poklesne na žádanou hodnotu, kompresor se opět vypne. V případě poruchy čidla termostatu je okamžik startu a zastavení kompresoru určen parametry „CO<sub>n</sub>“ a „CO<sub>F</sub>“.

## Odmražení

Odtávání se provádí jednoduchým zastavením kompresoru. Parametr "IdF" řídí interval mezi odtávacími cykly a parametr "MdF" délku odtávání.

## Ovládání čelního panelu

**SET** Zobrazení žádané hodnoty. V režimu programování slouží k výběru parametru nebo potvrzení operace.

❄ (DEF) Zahájení ručního odtávání

▲ (UP) Zobrazení posledního alarmového stavu  
V režimu programování slouží k pohybu v seznamu parametrů a ke zvětšení zobrazené hodnoty.

▼ (DOWN) Zobrazení posledního alarmového stavu  
Podržením dojde k sepnutí přídavného výstupu. V režimu programování slouží k pohybu v seznamu parametrů a ke zmenšení zobrazené hodnoty.

### Kombinace kláves

▲ + ▼ Zamknutí a odemknutí klávesnice.

SET + ▼ Vstup do režimu programování.

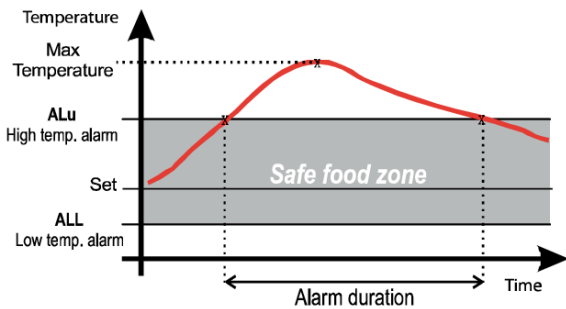
SET + ▲ Návrat k zobrazení hodnoty prostorové teploty.

Funkce kontrolky je popsána v níže uvedené tabulce:

LED	REŽIM	FUNKCE
❄	Svíí	Kompresor v chodu
❄	Bliká	- Režim programování (bliká-li i ❄) Uvolnění zpoždění pro minimální cyklus
❄	Svíí	Probíhá odtávání
❄	Bliká	- Režim programování (bliká-li ❄)
🔊	Svíí	Teplotní alarm

## ZÁZNAM TEPLOTNÍCH ALARMŮ (FUNKCE HACCP)

Regulátor XR20C signalizuje a zaznamenává teplotní alarmy, jejich délku a max. dosaženou teplotu. Viz. obr. Horní teplotní alarm





Ovládací panel Dixell (obr. 2)



### Zobrazení alarmu, délky a dosažené max/min teploty

Pokud svítí kontrolka alarmu  je alarm zaznamenán. K zobrazení druhu alarmu, max. a min. dosažené teploty a délka alarmu se postupuje následovně :

1. Stiskněte tlačítko  nebo 
  2. Na displeji se zobrazí zpráva: "HAL" pro horní teplotní alarm nebo "LAL" pro dolní teplotní alarm a následuje Max (Min) dosažená teplota. Potom se zobrazí zpráva "tiM" (tiMe) a následuje Délka v hodinách a minutách.
  3. Potom přístroj zobrazí měřenou teplotu
- Pozn. : Pokud alarm stále trvá, zobrazí parametr "tiM" částečnou délku.  
Pozn. : Alarm je zaznamenán, pokud se teplota vrátí do normálních hodnot.

### Vymazání zaznamenaného alarmu, nebo stále aktivního alarmu



1. Stiskněte v režimu prohlížení alarmu tlačítko SET na déle než 3 s, než se zobrazí zaznamenaný alarm (zobrazí se hlášení rSt).
2. Potvrďte operaci a hlášení rSt začne blikat. Zobrazí se měřená teplota.

## HLAVNÍ FUNKCE

### Zobrazení údaje o žádané hodnotě

1. Krátce stiskněte tlačítko SET a na displeji se zobrazí žádaná hodnota.
2. Pro návrat k aktuální teplotě opět krátce stiskněte SET nebo 5 s počkejte.

### Změna žádané hodnoty

1. Podržte tlačítko SET déle než 2 s.
2. Zobrazí se údaj žádané hodnoty a kontrolka  začne blikat.
3. Nastavenou hodnotu lze měnit stiskem tlačítek  nebo  (do 10 s).
4. Nově nastavenou hodnotu lze uložit opětovným stiskem tlačítka SET nebo automaticky po 10 s.

### Zahájení ručního odtávání

Stiskněte a podržte tlačítko DEF déle než 2 s.

### Změna hodnoty libovolného parametru

1. Současným stiskem tlačítek **SET** a  $\nabla$  po dobu 3 s se přístroj přepne do režimu programování (kontrolky  $\ast$  a  $\ast$  začnou blikat).
2. Vyberte žádaný parametr.
3. Stiskem tlačítka **SET** zobrazíte aktuální hodnotu (bliká pouze kontrolka  $\ast$ ).
4. Pomocí tlačítek  $\wedge$  nebo  $\nabla$  nastavte žádanou hodnotu
5. Stiskem tlačítka **SET** hodnotu uložíte a přesunete se k následujícímu parametru.

**Ukončení:** Stiskněte současně tlačítka **SET** a  $\wedge$ , anebo vyčkejte 15 s.

**POZNÁMKA:** K uložení nové hodnoty dojde v obou případech.

Skryté menu obsahuje všechny parametry přístroje

### Vstup do skrytého menu

1. Do režimu programování vstoupíte stiskem tlačítek **SET** a  $\nabla$  po dobu 3 s (kontrolky  $\ast$  a  $\ast$  začnou blikat).
2. Když se parametr zobrazí na displeji, držte stisknutá tlačítka **SET** a  $\nabla$  po dobu dalších 7 sekund. Zobrazí se hlášení **Pr 2** a ihned parametr **Hy**.

### Nyní jste ve skrytém menu

3. Vyberte požadovaný parametr.
  4. Stiskněte tlačítko **SET** pro zobrazení jeho hodnoty. (nyní bliká pouze  $\ast$ ).
  5. Tlačítkem  $\wedge$  nebo  $\nabla$  můžete tuto hodnotu změnit.
  6. Stiskem tlačítka **SET** uložte novou hodnotu do paměti a přejděte k dalšímu parametru.
- Ukončení:** Stiskem tlačítek **SET** +  $\wedge$  nebo vyčkáním po dobu 15 s.

### Jak přesunout parametr ze skrytého menu do seznamu první úrovně a naopak

Každý parametr umístěný ve SKRYTÉM MENU se může odstranit nebo umístit do seznamu „PRVNÍ ÚROVNĚ“ (uživatelský seznam) stiskem tlačítek **SET** a  $\nabla$ .

Je-li parametr ze SKRYTÉHO MENU v seznamu první úrovně, je zapnuta desetinná tečka.

### Uzamčení klávesnice

1. Podržte po dobu alespoň 3 s současně tlačítka  $\wedge$  a  $\nabla$ .
2. Zobrazí se zpráva **POF** a klávesnice je uzamčena. Nyní je možné sledovat pouze nastavení žádané hodnoty nebo min /max zaznamenanou teplotu.
3. Bude-li kterákoliv klávesa stisknuta déle než 3 s, zobrazí se zpráva **POF**.

### Opětovné odblokování klávesnice

Podržte po dobu alespoň 3 sekund současně tlačítka  $\wedge$  a  $\nabla$ .

### Nepřetržitý cyklus

Pokud není v činnosti odtávání, lze stisknutím tlačítka  $\wedge$  na déle než 3 s spustit nepřetržitý cyklus. Kompresor bude pracovat v nepřetržitém cyklu dle par. "CCt". Může být opět ukončen před uplynutím nastaveného času tlačítkem

## PARAMETRY

*Pozn. Parametry psané kurzívou jsou pouze ve skrytém menu.*

## REGULACE

- Hy** **Hystereze:** (0,1 až 25,5 °C / 1 až 255 °F) Hystereze regulačního zásahu pro žádanou hodnotu. Ke startu kompresoru dojde, když teplota stoupne na žádanou hodnotu plus hysterezi Hy. Vypnutí kompresoru nastane, když teplota klesne na žádanou hodnotu.
- LS** **Minimum žádané hodnoty:** (-50 °C až SET; -58°F až SET): Nastavuje minimální akceptovatelnou žádanou hodnotu.
- US** **Maximum žádané hodnoty:** (SET až 110 °C, SET až 120 °F): Nastavuje maximální akceptovatelnou žádanou hodnotu.
- Ot** **Kalibrace prostorového čidla termostatu:** (-12 až 12 °C, -120 až 120 °F) Umožňuje kompenzovat případný offset čidla termostatu.
- OdS** **Zpoždění výstupů regulace po zapnutí přístroje:** (0 až 255 min) Tato funkce se aktivuje při zapnutí přístroje a zamezuje aktivaci výstupů po dobu nastavenou tímto parametrem.
- AC** **Minimální cyklus kompresoru:** (0 až 50 min) Minimální interval mezi zastavením a opětovným rozběhem kompresoru.
- CCt** **Čas zapnutí kompresoru - nepřetržitý cyklus (cyklus rychlého zmražení):** (0.0 – 24.0 hodin, po 10 min) Umožňuje nastavit délku nepřetržitého cyklu : kompresor běží bez přerušení po dobu CCt. Používá se např. při plnění prostoru novými výrobky.
- CO<sub>n</sub>** **Zapnutí kompresoru při vadné sondě:** (0 až 255 min) Čas během kterého běží kompresor při poruše prostorového čidla. Při CO<sub>n</sub>=0 kompresor je vždy v chodu
- COF** **Vypnutí kompresoru při vadné sondě:** (0 až 255 min) Čas během kterého je kompresor vypnut při poruše prostorového čidla. Při COF=0 kompresor vždy v chodu.
- CH** **Typ regulace:** CL = chlazení, Ht = topení.

## ZOBRAZENÍ, ROZLIŠENÍ

- CF** **Jednotky měření:** °C=Celsius, °F=Fahrenheit **UPOZORNĚNÍ :** Když se změní jednotky měření ,musí se zkontrolovat a případně změnit též parametry SET, Hy, LS, US, Ot, ALU, ALL.
- rES** **Rozlišení (°C):** (in = 1 °C; dE = 0.1 °C) zobrazení desetinných míst.

## ODTÁVÁNÍ

- IdF** **Interval odtávání:** (1 až 120 hod) Určuje časový interval mezi dvěma začátky odtávacích cyklů.
- MdF** **Maximální doba trvání odtávání:** (0 až 255 min) nastavuje maximální délku odtávání.
- dFd** **Teplota zobrazená při odtávání:** (rt = měřená teplota; it = teplota na začátku odtávání; SEt = žádaná hodnota; dEF = hlášení "dEF" )
- dAd** **Max. zpoždění displeje po odtávání:** (0 až 255 min). Nastavuje maximální dobu mezi koncem odtávání a začátkem zobrazení skutečné teploty.

## ALARMY

- ALC** **Nastavení typu alarm:** (Ab; rE) Ab= absolutní teplota: teplota alarmu je dána hodnotami ALL nebo ALU. rE = teplota alarmu je vztažena k žádané hodnotě. Alarm se aktivuje, když teplota překročí hodnoty "SET+ALU" nebo "SET-ALL" .
- ALU** **Horní teplotní limit pro alarm:** (SET až 110 °C, SET až 230 °F) Při dosažení této teploty dojde po prodlevě „ALd“ k aktivaci alarmu.
- ALL** **Dolní teplotní limit pro alarm:** (-50 °C až SET, -58 °F až SET) Při dosažení této teploty dojde po prodlevě ALd k aktivaci alarmu.
- ALd** **Zpoždění teplotního alarmu:** (0 až 255 min) Interval mezi detekcí alarmu a jeho signalizací.
- dAO** **Zpoždění (vyloučení) alarmu po zapnutí přístroje:** ( 0 až 23.5 hod) Doba po zapnutí přístroje kdy jsou vyloučeny všechny teplotní alarmy.

## DIGITÁLNÍ VSTUP

- i1P Polarita digitálního vstupu:** oP: digitální vstup se aktivuje rozpojením kontaktu; CL: digitální vstup se aktivuje sepnutím kontaktu.
- i1F Konfigurace digitálního vstupu:** EAL = externí alarm: „zobrazí se hlášení „EA“; bAL = dveřní kontakt: „zobrazí se hlášení „CA“; PAL = tlakový spínač: „zobrazí se hlášení „CA“; dEF = aktivace odtávacího cyklu; LHt = bez funkce; Htr = přepnutí režimu (chlazení – topení). AUS = není v činnosti
- did Zpoždění alarmu digitálního vstupu:** (0 až 255 min) zpoždění mezi detekcí stavu vnějšího alarmu (i1F = EAL nebo i1F = bAL) a jeho signalizací, zpoždění signalizace otevření dveří (i1F = dor) a časový interval pro sčítání aktivací tlakového spínače (i1F = PAL).
- nPS Počet zapnutí tlakového spínače:** (0 až 15) Počet zapnutí tlakového spínače, v intervalu did, než se vyhlásí alarm (i1F = PAL)
- odc Stav kompresoru a ventilátoru při otevření dveří:** no, Fan = normální, CPr, F\_C = kompresor vypne.

### Další

- PbC Typ čidla:** Umožňuje nastavit typ čidla: PtC = PTC; ntC = NTC
- rEL Verze software přístroje**
- PtB Kód tabulky parametrů:** pouze ke čtení

## DIGITÁLNÍ VSTUPY

Digitální kontakt je možno parametrem „i1F“ naprogramovat na pět funkcí.

### VSTUP SPÍNAČE DVEŘÍ (I1F=DOR)

Při vstupu signálu polohy dveří do přístroje a podle nastavené hodnoty parametru „odc“ mohou být výstupy relé změněny takto:

**no, Fan** = nedojde k ovlivnění kompresoru  
**CPr, F\_C** = kompresor se vypne

Po uplynutí časového intervalu (nastaveného parametrem „did“) se při otevření dveří aktivuje alarm, na displeji se zobrazí sdělení „dA“ a regulace se restartuje. Alarm se vypne při deaktivaci digitálního vstupu. Při otevření dveří jsou blokovány alarmy pro horní a spodní teplotu.

### VŠEOBECNĚ PLATNÝ ALARM (I1F=EAL)

Pokud je aktivován digitální vstup, jednotka čeká po dobu intervalu „did“, než dojde k hlášení alarmu „EAL“. Stav výstupů se nezmění, poplach bude ukončen, jakmile přestane být aktivován digitální vstup.

### VÁŽNÝ ALARM (I1F=BAL)

Pokud je aktivován digitální vstup, jednotka čeká po dobu intervalu „did“, než dojde k hlášení alarmu „CA“. Výstupní relé se odpojí a alarm bude ukončen, jakmile přestane být aktivován digitální vstup.

### TLAKOVÝ SPÍNAČ (I1F=PAL)

Pokud během časového intervalu „did“ počet aktivací tlakového spínače dosáhne hodnotu „nPS“, potom se zobrazí hlášení „CA“. Kompresor bude vypnut a zastaví se proces regulace. Když je digitální vstup aktivní je kompresor vždy vypnut. Pokud počet aktivací v intervalu dosažen, vypněte a zapněte přístroj a regulace se restartuje.

### SPUŠTĚNÍ ODTÁVÁNÍ (I1F=DFR)

Při vytvoření podmínek pro spuštění se zahájí odtávání. Po skončení odtávání se normální regulace zapne znovu pouze tehdy, pokud je zablokován digitální vstup. Jinak přístroj čeká na uplynutí doby bezpečného intervalu „Mdř“.

## ZMĚNA AKCE TOPENÍ – CHLAZENÍ (I1F=HTR)

Tato funkce umožňuje změnu akce regulátoru z chlazení na topení a naopak.

## POLARITA DIGITÁLNÍCH VSTUPŮ

Polarita digitálních vstupů je závislá na parametrech „I1P“:

**CL** = digitální vstup je aktivován při sepnutí kontaktu

**OP** = digitální vstup je aktivován při rozepnutí kontaktu

## INSTALACE A MONTÁŽ

Ovládací panel se montuje do panelu do vyříznutého otvoru o rozměrech 29x71mm a připevňuje pomocí speciální objímky, která je součástí dodávky. Pro dosažení krytí IP65, použijte pod čelní panel těsnění RG-C. Povolený pracovní rozsah okolní teploty pro bezporuchový provoz je 0 až 60 °C. Zařízení neumísťujte do míst s výskytem silných vibrací, nevystavujte je působení korozivních plynů, nadměrných nečistot nebo vlhkosti. Stejná doporučení platí i pro použitá čidla. Zajistěte volné proudění vzduchu okolo chladících otvorů.

## ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

Jednotky jsou osazeny šroubovací svorkovnicí umožňující připojit vodiče o průřezu až 2,5 mm<sup>2</sup>. Předtím, než začnete zapojovat vodiče, přesvědčte se, zda použité napájecí napětí odpovídá nastavení jednotky. Přívody od čidel veďte odděleně od napájecích vodičů, od vedení k ovládaným spotřebičům a od silových vedení. Dbejte, aby nedošlo k překročení maximální povolené zátěže relé. V případě potřeby výkonnějšího spínání použijte vhodné externí relé.

## PŘIPOJENÍ ČIDLA

Čidlo je třeba montovat špičkou vzhůru, aby se zabránilo poškození vlivem náhodného průniku kapaliny. Aby bylo dosaženo správného měření průměrné prostorové teploty, doporučuje se umístit čidlo stranou silnějšího proudění vzduchu. Čidlo teploty ukončení odtávání umístěte mezi žebra výparníku do nejchladnějšího místa, kde se vytváří největší množství ledu, daleko od ohříváče nebo od nejteplejšího místa v průběhu odtávání, abyste zabránili předčasnému ukončení odtávání.

## POUŽITÍ PROGRAMOVÉHO KLÍČE HOT KEY

### Jak naprogramovat klíč “hot key” z přístroje (čtení)

1. Naprogramujte přístroj tlačítky.
2. Když je přístroj zapnut, zasuňte programovací klíč “Hot key” a stiskněte tlačítko  $\wedge$ , zobrazí se hlášení „uPL“ a rozbliká se “End”.
3. Stiskněte tlačítko “SET” a hlášení “End” přestane blikat.
4. Vypněte přístroj, vyjměte programovací klíč “Hot Key” a přístroj znovu zapněte.

Pozn: Při nesprávném naprogramování a přenosu dat se zobrazí hlášení „Err“. V tomto případě stiskněte znovu tlačítko  $\wedge$ , pokud chcete restartovat čtení, nebo vyjměte klíč “Hot key” a operace opakujte.

### Jak programovat přístroj pomocí “hot key” (zápis)

1. Přístroj vypněte.
2. Zasuňte naprogramovaný “Hot Key” do konektoru 5 PIN a přístroj zapněte.
3. Zavedení parametrů z “Hot Key” do paměti přístroje se provede automaticky; zobrazí se hlášení „doL“ a rozbliká se “End”.
4. Po 10 sekundách se přístroj restartuje a začne pracovat s novými parametry.
5. Vyjměte programovací klíč “Hot Key” ..

Pozn: Při nesprávném naprogramování a přenosu dat se zobrazí hlášení „Err“. V tomto případě přístroj vypněte a zapněte pokud chcete restartovat zápis, nebo vyjměte klíč “Hot key” a operace opakujte.

## SIGNALIZACE ALARMŮ

Hlášení	Příčina	Výstupy
P1	Porucha čidla termostatu	Podle nastavení parametrů Con a COF
HA	Horní teplotní alarm	Výstup beze změn
LA	Dolní teplotní alarm	Výstup beze změn
dA	Dveře otevřeny	Kompresor a ventilátor se restartují
"EA"	Vnější poplach	Výstup beze změn
"CA"	Vážný vnější poplach (i1F=bAL)	Všechny výstupy vypnuty
"CA"	Vážný vnější poplach (i1F=PAL)	Všechny výstupy vypnuty

## NÁPRAVA STAVU ALARMU

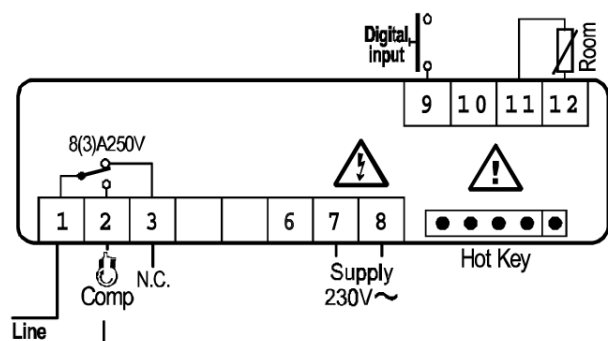
Alarm čidla „P1“ je aktivován několik sekund po výskytu. K deaktivaci dojde po chvíli, když se obnoví normální činnost čidla. Před výměnou čidla nejprve zkontrolujte zapojení. Teplotní alarmy „HA“ a „LA“ se automaticky deaktivují jakmile se teploty vrátí do normálu, nebo se spustí odtávání.

Alarmy „EA“ a „CA“ (i1F=bAL) se ihned po deaktivaci digitálního vstupu a alarm „CA“ (i1F=PAL) po vypnutí a zapnutí přístroje.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

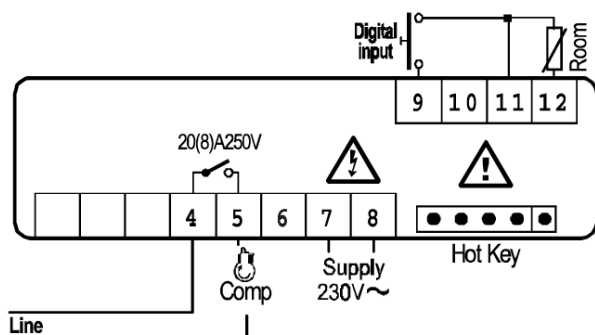
Obal:	samožhášitelný plast ABS
Skříň:	XR20C přední panel 32 × 74 mm, hloubka 60 mm,
Montáž:	XR20C do panelu s vyříznutým otvorem 71 × 29 mm
Krytí čelního panelu:	IP65 s čelním těsněním RG-C (na objednávku)
Připojení:	Šroubovací svorkovnice pro vodiče do průřezu 2,5 mm <sup>2</sup>
Napájecí napětí:	12,24 Vstř/ss, ±10%; 230,100 Vstř, ± 10% 50/60 Hz
Příkon:	3 VA max.
Displej:	třímístný, červené LED, výška číslic 14,2 mm
Vstupy:	čidlo PTC (-50 až 150 °C) nebo NTC (-40 až 110 °C)
Další vstupy :	digitální beznapěťový kontakt
Výstupy relé:	kompresor přepínací relé 8(3) A, 250 Vstř nebo spínací 20(8) A
Paměť dat:	EEPROM
Rozsah prac. teplot:	0 až 60 °C
Rozsah teplot:	při skladování -30 až 85 °C
Relativní vlhkost:	20 až 85 % (nekondenzující)
Měřicí a reg. rozsah:	dle použitého čidla
Krok:	0,1 °C nebo 1 °C nebo 1 °F (nastavitelné)
Přesnost:	(při teplotě okolí 25 °C): ± 0,7 °C ±1 digit

## Schéma zapojení XR20C: 230 Vstř, KOMPRESOR 8A



**Napájení 12,24 Vstř/ss a 110Vstř:**  
připojit na svorky 7-8

## Schéma zapojení XR20C: 230 Vstř, KOMPRESOR 20A



**Napájení 12,24 Vstř/ss a 110Vstř:**  
připojit na svorky 11-12

## HODNOTY STANDARDNÍHO NASTAVENÍ

Ozn.	Popis	Rozsah	°C/°F
Set	Žádaná hodnota	LS ÷ US	3.0/37
Hy	Hystereze	0,1 ÷ 25,5 °C / 1 ÷ 255 °F	2.0/4
LS	Minimální žádaná hodnota	-50 °C ÷ SET -58 °F ÷ SET	-40/-40
US	Maximální žádaná hodnota	SET ÷ 110 °C SET ÷ 230 °F	110/230
Ot	Kalibrace prostorového čidla	-12 ÷ 12°C / -120 ÷ 120°	0
OdS	Zpoždění regulace po startu	0 ÷ 255 min	0
AC	Minimální cyklus kompresoru	0 ÷ 50 min	1
CCt	Cyklus rychlého zmrazení	0.0 ÷ 24.h	0.0
Con	Zapnutí kompresoru při vadné sondě	0 ÷ 255 min	15
COF	Vypnutí kompresoru při vadné sondě	0 ÷ 255 min	30
CH	Režim regulace	CL=chlazení, Ht=topení	CL
CF	Měřicí jednotka	°C-°F	°C/°F
rES	Rozlišení	in ÷ dE	dE/-
IdF	Interval odtávání	1 ÷ 120 hod	8
MdF	Maximální doba trvání odtávání	0 ÷ 255 min	20
dFd	Displej při odtávání	rt, it, SET, DEF	it
dAd	Maximální zpoždění displeje po odtávání	0 ÷ 255 min	30
ALc	Konfigurace poplachu	rE=relativní, Ab=absolutní	Ab
ALU	Horní teplotní limit pro poplach	SET ÷ 110.0 °C SET ÷ 230 °F	110/230
ALL	Dolní teplotní limit pro poplach	-50.0 °C ÷ SET -58 °F SET	-50/-58
Ald	Zpoždění teplotního poplachu	0 ÷ 255 min	15
dAO	Zpoždění poplachu při startu	0 ÷ 23h 50'	1.30
i1P	Polarita digitálního vstupu	oP=rozeprnut, CL=seprnut	CL
I1F	Konfigurace digitálního vstupu	EAL, bAL, PAL, dor, dEF, LHt, Htr	EAL
did	Zpoždění poplachu digitálního vstupu	0+ 255 min	15
Nps	Počet aktivací tlakového spínače	0+ 15	15
odc	Stav kompresoru a ventilátoru při otevřených dveřích	no, Fan = normální, CPr, F_C = kompresor	no
PbC	Druh čidla	Ptc, ntc	Ptc
rEL	Spuštění software	-	4.0
PtB	Kód prvku	-	-

## Čištění a údržba

Udržujte zařízení v čistotě. Před čištěním vypněte zařízení ze zásuvky (nepoužívejte prudký proud vody ani se nesnažte odstraňovat námrazu z polic pomocí různých nástrojů. Použijte hadřík namočený v roztoku teplé vody a detergentu. Vytřete dosucha.

Jestliže uchováváte v zařízení nezabalené potraviny, doporučujeme kompletní čištění a rozmrazování každý týden, aby jste zabránili rozmnožení bakterií.

Při uchovávání balených potravin se kompletní čištění a rozmrazování musí provádět alespoň 1x měsíčně. Doporučujeme každodenní čištění vnějších částí a vnitřního těsnění dveří.

### Čištění kondenzátoru

Kondenzátor čistěte měsíčně pomocí vysavače nebo štětce. Čištění vykonávejte vždy při vypnutém zařízení. Při čištění používejte rukavice, aby jste zamezili případnému poranění.

#### Upozornění:

Znečištěný kondenzátor negativně ovlivňuje funkci zařízení (snižuje jeho výkon a zvyšuje energetické ztráty).

### Udržování chladicí komory

Jednou za rok nechte chladicí stůl zkontrolovat kvalifikovaným personálem. Veškeré opravy nebo výměny částí musí provádět kvalifikovaná osoba.

**Nenastavujte nižší teploty, než jsou dány výrobcem, mohlo by dojít k poškození výparníku!**

**Než začnete plnit zařízení ujistěte se, že dosáhla provozní teploty!**

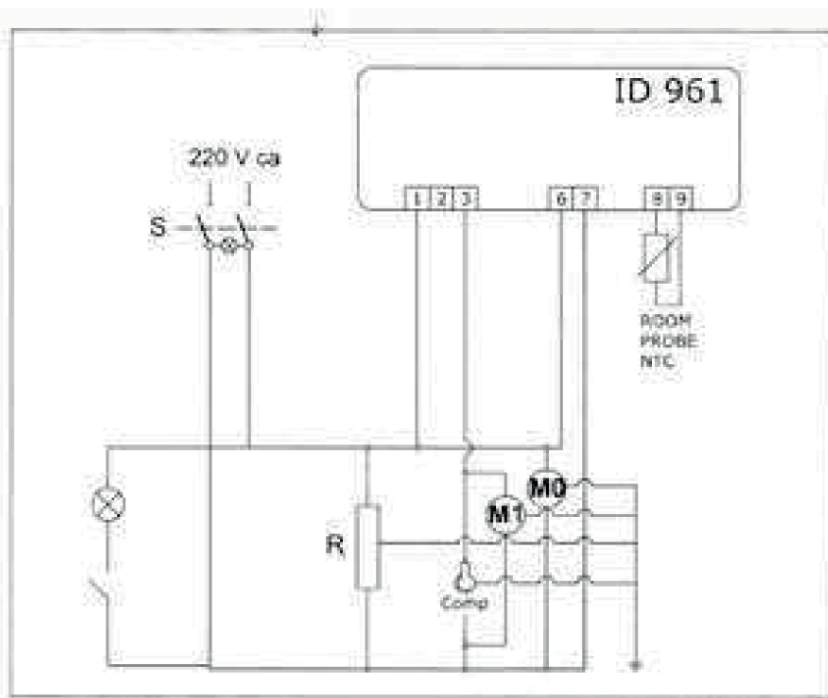
**VEŠKERÉ SEŘIZOVÁNÍ ŘÍDÍCÍCH PRVKŮ PROVÁDĚJTE PŘI ODPOJENÍ ZAŘÍZENÍ OD ELEKTRICKÉ SÍTĚ. PŘI NEMOŽNOSTI DODRŽENÍ TÉTO PODMÍNKY PRACUJTE S MAXIMÁLNÍ OPATRNOSTÍ.**

### UPOZORNĚNÍ

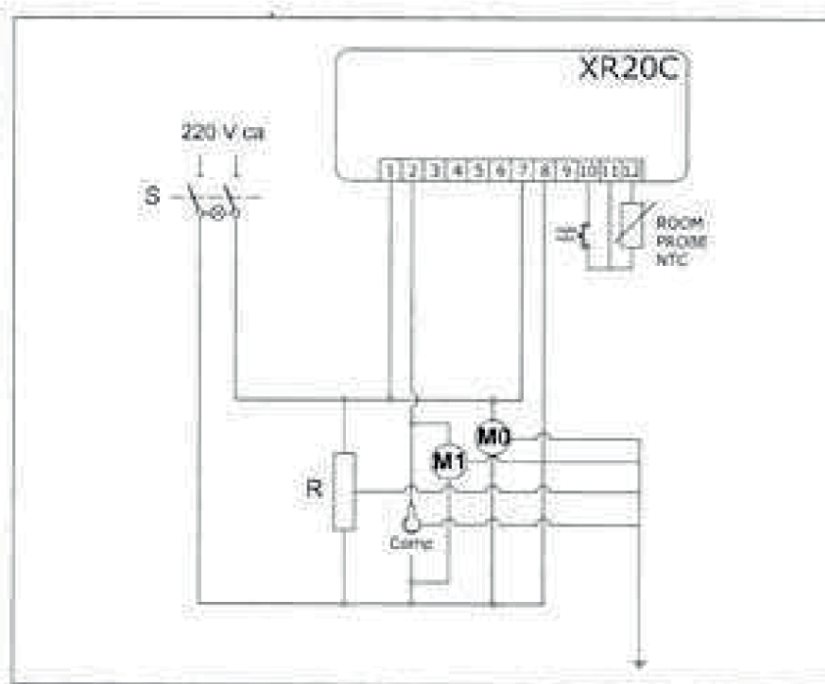
Záruka se nevztahuje na všechny spotřební díly podléhající běžnému opotřebení (gumová těsnění, žárovky, skleněné a plastové díly atd.). Záruka se též nevztahuje na zařízení pokud není provedena instalace v souladu s návodem – oprávněným pracovníkem dle odpovídajících norem a pokud bylo se zařízením neodborně manipulováno (zásahy do vnitřního zařízení) nebo bylo obsluhováno nezaškoleným personálem a v rozporu s návodem k použití, dále se nevztahuje na poškození přírodními vlivy či jiným vnějším zásahem.

**Přepravní obaly a zařízení po ukončení životnosti odevzdejte do sběru.**

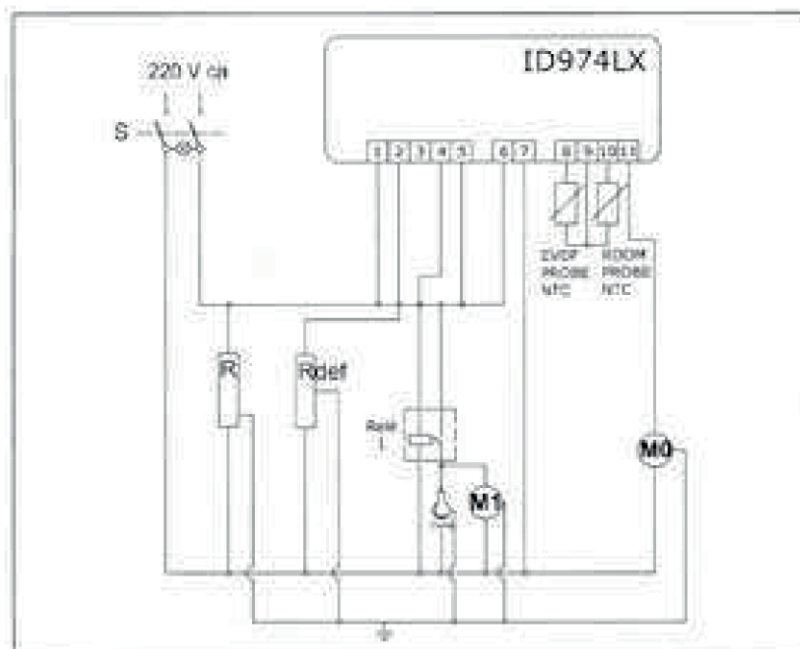
### Schéma zapojení - ovládání ELLIWEL ID 961 (obr. 3)



### Schéma zapojení - ovládání DIXELL XR20C (obr. 4)



**Schéma zapojení - ovládání ELLIWEL ID 974 LX (obr. 5)**



**Schéma zapojení - ovládání DIXELL XR60C (obr. 6)**

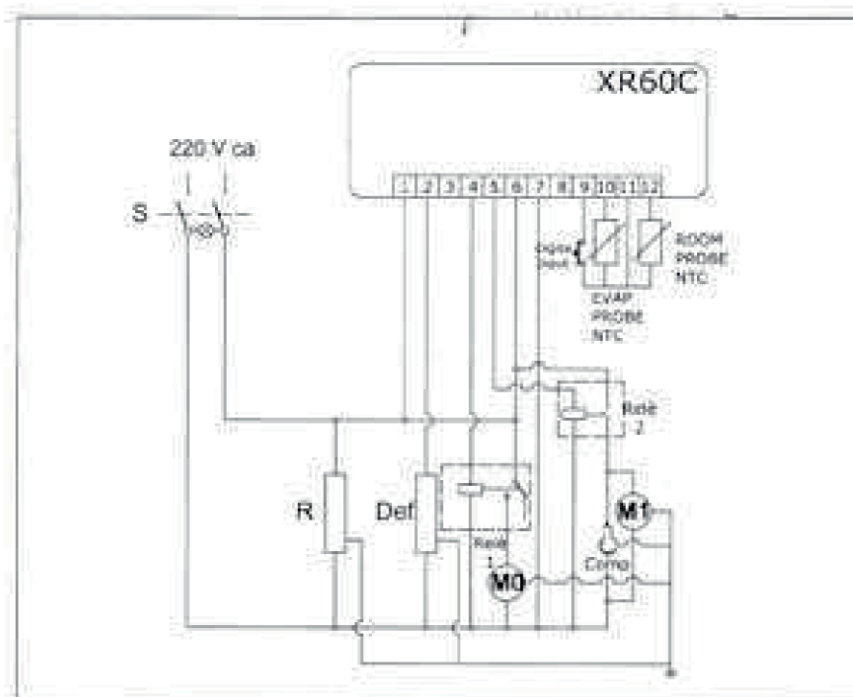
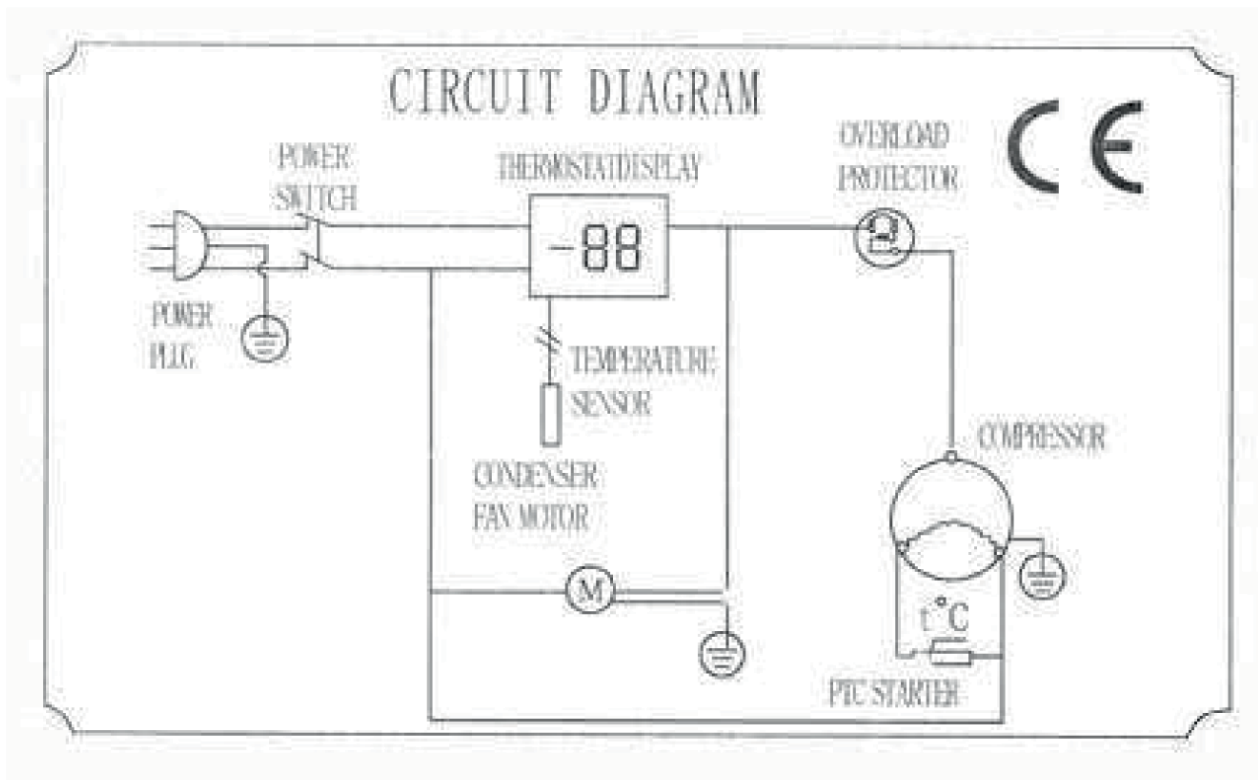


Schéma zapojení (obr. 7)



**JAZ s.r.o.**, Rybárska 1, Nové Město nad Váhom, tel. +421 32 7717061,  
obchod@jaz.sk, www.jaz.sk